# Épître aux Galates 3

*Maison Tabga*

13 décembre 2025

Point d’étape

Un juif parfait (**1**, 13-14)

Apocalypse – Arabie –Damas (**1**, 15-17)

Ensuite, après trois ans

Visite de 15 jours à Jérusalem (**1**, 18-20)

Ensuite,

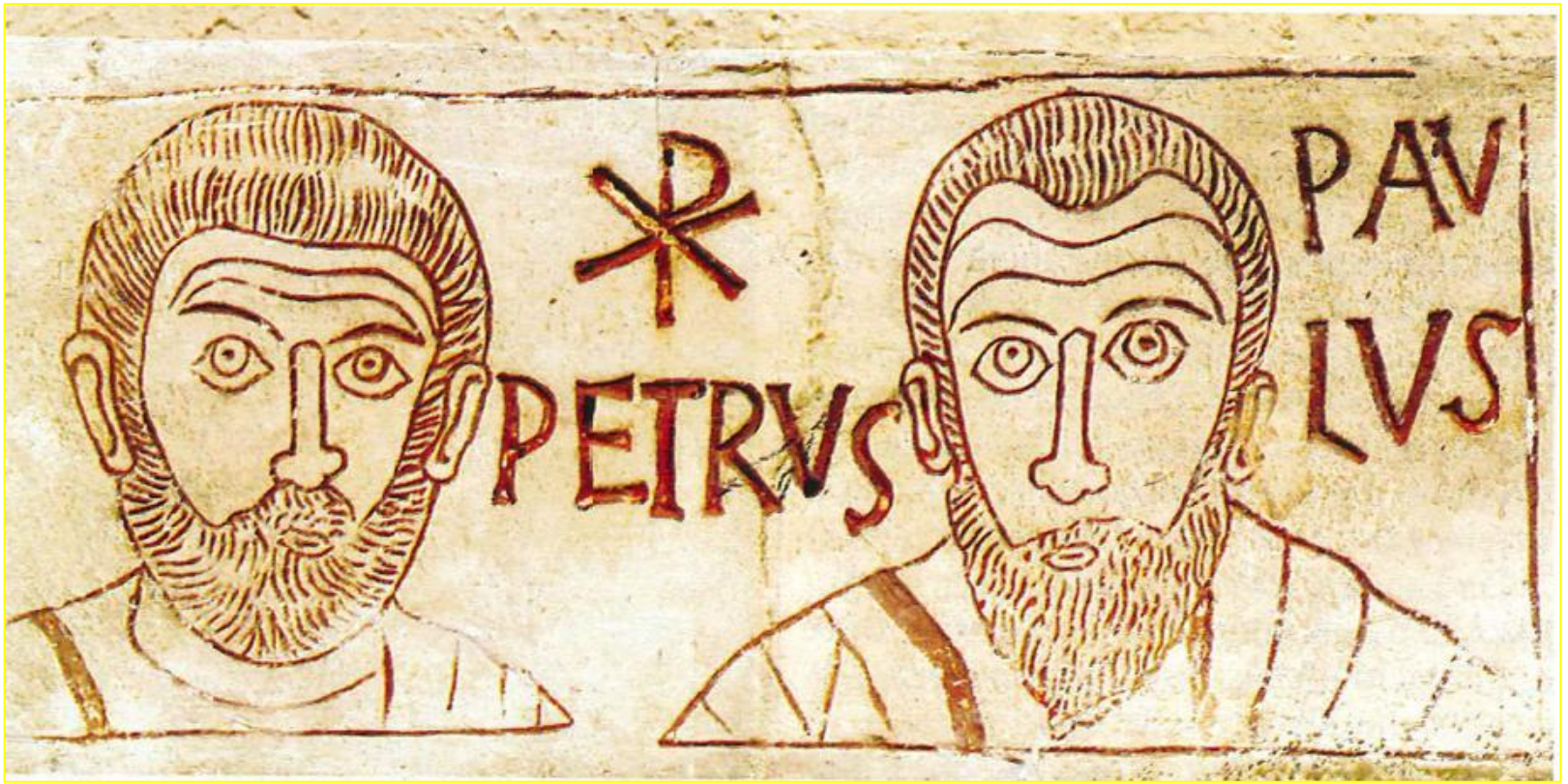
Région de Syrie et de la Cilicie (**1**, 21-24)

Ensuite, après quatorze ans

Concile de Jérusalem (**2**, 1-10)

Incident d’Antioche (**2**, 11-13)

**2,** [11] Or, lorsque Céphas vint à Antioche, je lui résistai (*anti/histêmi*) en face, car il était blâmable (*kata/ginôskô*).
[12] En effet, avant la venue de certains de (*apo* = « de la part » ou « de l'entourage de ») chez Jacques, il mangeait avec les païens; lorsqu'ils arrivèrent, il se déroba (*hupo/stellô*) et s'éloigna (*apo/horidsô*) lui-même, craignant ceux de la circoncision.
[13] Et les autres juifs dissimulèrent (*sun/upo/krinomai*) avec lui, de sorte que Barnabas aussi fut entraîné (*sun/ap/agô*) par leur dissimulation (*hupokrisis*, de *hupo/krinomai*).
[14] Mais, lorsque je vis qu'ils ne marchaient pas droit *(ortho/podeô)* vers la vérité de l'évangile, je dis à Céphas devant tous : « *Si toi, étant juif, tu vis* (dsaô) *en païen et non en juif, comment contrains-tu* (ana/gkazô) *les païens à judaïser?* »

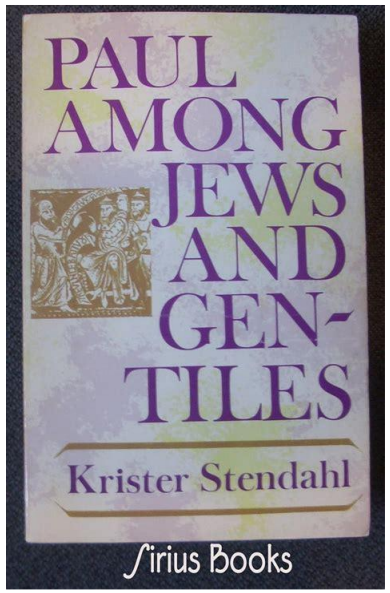


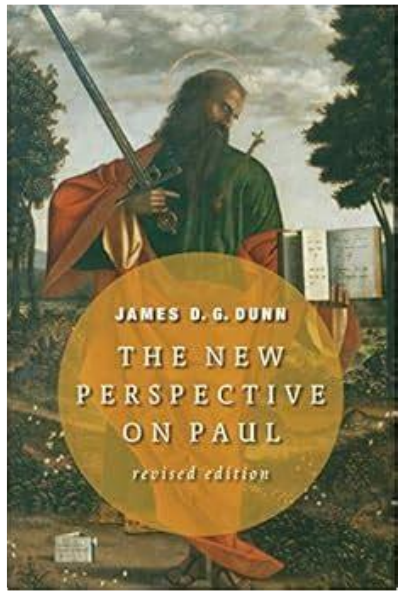


**2**, [15] Nous, de nature (*phusei*) juifs et non issus (*eks*) des nations (*ethnôn*), pécheurs ;
[16] Or, sachant que l'humain n'est pas justifié (*dikaioutai*) à partir (*eks*) des œuvres (*ergôn*) de la loi (*nomos*), si ce n'est par (*dia*) la confiance (*pistis*) de Jésus christ, nous aussi nous avons cru en (*eis*) christ Jésus, pour que nous soyons justifiés à partir de (*ek*) la confiance de christ et non à partir (*eks*) des œuvres de la loi, parce qu'à partir (*eks*) des œuvres de la loi aucune chair (*sarks*) ne sera justifiée.
[17] Cependant, si, en cherchant à être justifiés en (*en*) christ, nous avons été trouvés nous-mêmes aussi pécheurs, le christ serait-il serviteur (*diakonos*) du péché ? Non pas.

**2**, [15] Nous, de nature (*phusei*) juifs et non issus (*eks*) des nations (*ethnôn*), pécheurs ;
[16] Or, sachant que l'humain n'est pas justifié (*dikaioutai*) à partir (*eks*) des œuvres (*ergôn*) de la loi (*nomos*), si ce n'est par (*dia*) la confiance (*pistis*) de Jésus christ, nous aussi nous avons cru en (*eis*) christ Jésus, pour que nous soyons justifiés à partir de (*ek*) la confiance de christ et non à partir (*eks*) des œuvres de la loi, parce qu'à partir (*eks*) des œuvres de la loi aucune chair (*sarks*) ne sera justifiée.
[17] Cependant, si, en cherchant à être justifiés en (*en*) christ, nous avons été trouvés nous-mêmes aussi pécheurs, le christ serait-il serviteur (*diakonos*) du péché ? Non pas (cf. *Ga* **5**, 13-**6**, 10 = Loi nouvelle = vie dans l'esprit).

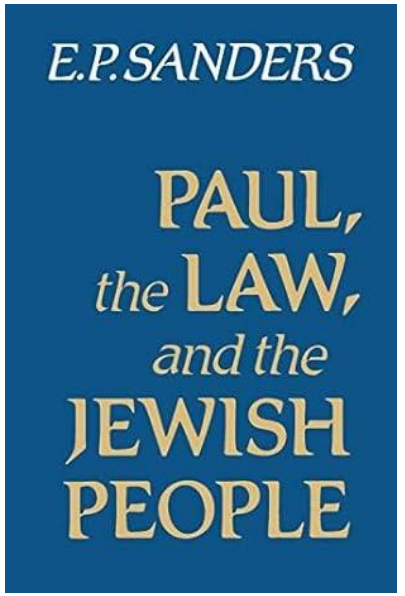
*Ps* **142**, [2] *N'entre pas en jugement avec ton serviteur : aucun vivant n'est juste devant toi.*



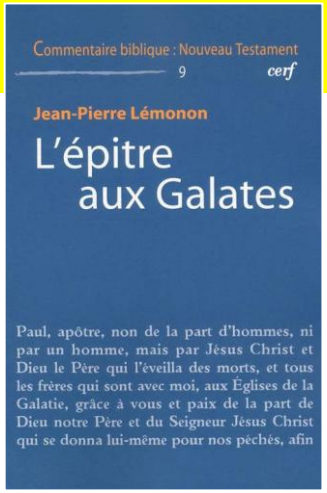

4QMMT





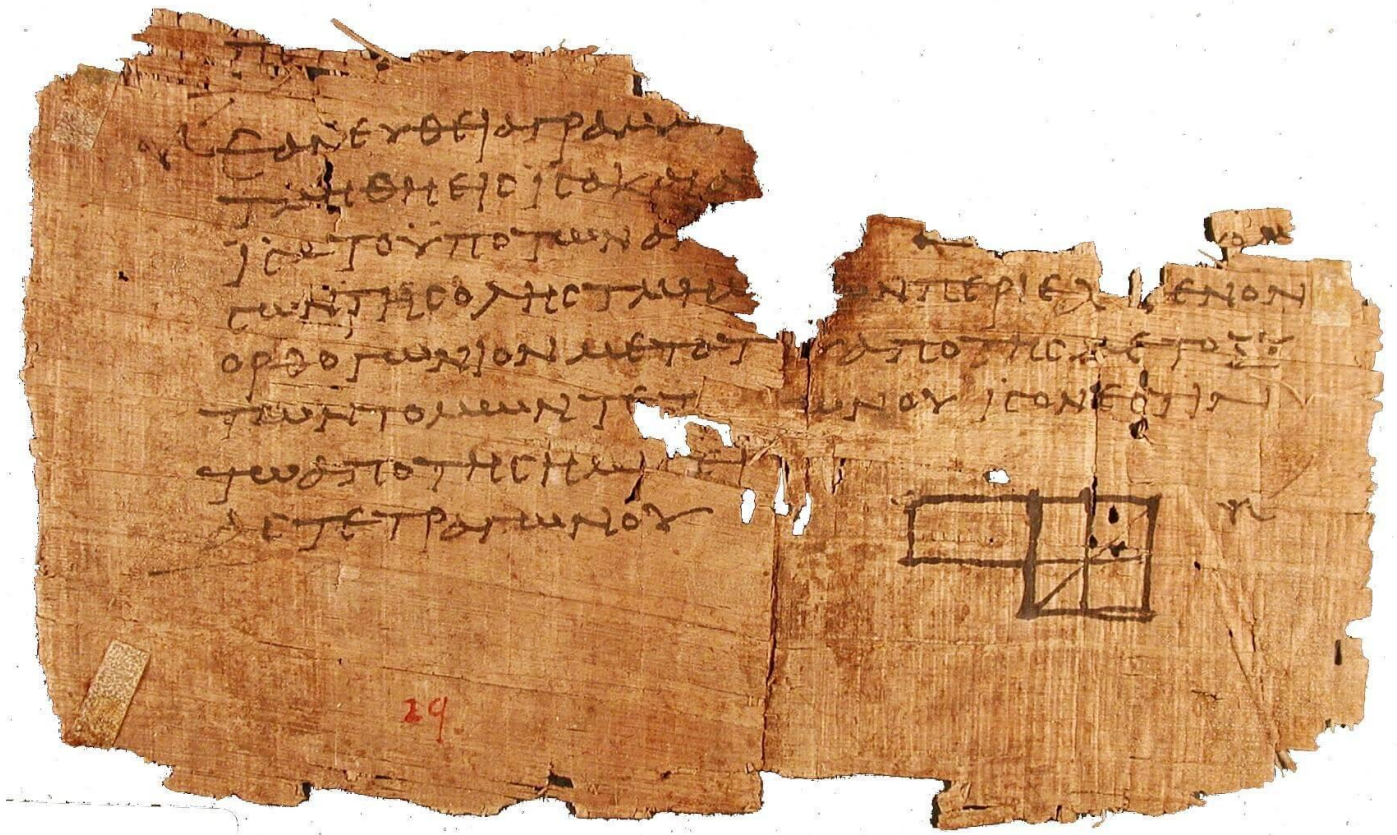
**2**, [15] Nous, de nature (*phusei*) juifs et non issus (*eks*) des nations (*ethnôn*), pécheurs ;
[16] Or, sachant que l'humain n'est pas justifié (*dikaioutai*) à partir (*eks*) des œuvres (*ergôn*) de la loi (*nomos*), si ce n'est par (*dia*) la confiance (*pistis*) de Jésus christ, nous aussi nous avons cru en (*eis*) christ Jésus, pour que nous soyons justifiés à partir de (*ek*) la confiance de christ et non à partir (*eks*) des œuvres de la loi, parce qu'à partir (*eks*) des œuvres de la loi aucune chair (*sarks*) ne sera justifiée.
[17] Cependant, si, en cherchant à être justifiés en (*en*) christ, nous avons été trouvés nous-mêmes aussi pécheurs, le christ serait-il serviteur (*diakonos*) du péché ? Non pas (cf. *Ga* **5**, 13-**6**, 10 = Loi nouvelle = vie dans l'esprit).

Génitif objectif (*en*), d'origine (*venu de*) et/ou subjectif (*de*)
7 possibilités !



**2**, [18] Car, si je  reconstruis à nouveau cela ce que j'ai jeté à bas (*kata/luô*), je me constitue (*sun/istêmi*) moi-même transgresseur (*parabatês*).
[19] Car moi, par (*dia*) la loi à la loi je suis mort, afin que pour Dieu je vive (*dsaô*). Avec christ, j'ai été crucifié.
[20] Je vis, mais non plus moi, christ vit en moi; ce que maintenant je vis dans (*en*) la chair, je vis dans la confiance au fils de dieu, lui m'ayant aimé et s'étant livré (*paradidômi*) lui-même pour (*huper*) moi.
[21] Je ne rejette pas la grâce *(charis)* de dieu; car, si la justice *(dikaiosunê)* par *(dia)* la loi, alors christ est mort pour rien (*dôrean*).

**2,** [18] Car, si je  reconstruis à nouveau cela ce que j'ai jeté à bas (*kata/luô*), je me constitue (*sun/istêmi*) moi-même transgresseur (*parabatês*).
[19] Car moi, par (*dia*) la loi à la loi je suis mort, afin que pour Dieu je vive (*dsaô*). Avec christ, j'ai été crucifié.
[20] Je vis, mais non plus moi, christ vit en moi; ce que maintenant je vis dans (*en*) la chair, je vis dans la confiance au fils de dieu, lui m'ayant aimé et s'étant livré (*paradidômi*) lui-même pour (*huper*) moi.
[21] Je ne rejette pas la grâce *(charis)* de dieu; car, si la justice *(dikaiosunê)* par *(dia)* la loi, alors christ est mort pour rien (*dôrean*).



**2,** [18] Car, si je reconstruis à nouveau cela ce que j'ai jeté à bas (*kata/luô*), je me constitue (*sun/istêmi*) moi-même transgresseur (*parabatês*).
[19] Car moi, par (*dia*) la loi à la loi je suis mort, afin que pour Dieu je vive (*dsaô*). Avec christ, j'ai été crucifié.
[20] Je vis, mais non plus moi, christ vit en moi; ce que maintenant je vis dans (*en*) la chair, je vis dans la confiance au fils de dieu, lui m'ayant aimé et s'étant livré (*paradidômi*) lui-même pour (*huper*) moi.
[21] Je ne rejette pas la grâce *(charis)* de dieu; car, si la justice *(dikaiosunê)* par *(dia)* la loi, alors christ est mort pour rien (*dôrean*).

**2,** [18] Car, si je  reconstruis à nouveau cela ce que j'ai jeté à bas (*kata/luô*), je me constitue (*sun/istêmi*) moi-même transgresseur (*parabatês*).
[19] Car moi, par (*dia*) la loi à la loi je suis mort, afin que pour Dieu je vive (*dsaô*). Avec christ, j'ai été crucifié.
[20] Je vis, mais non plus moi, christ vit en moi; ce que maintenant je vis dans (*en*) la chair, je vis dans la confiance au fils de dieu, lui m'ayant aimé et s'étant livré (*paradidômi*) lui-même pour (*huper*) moi.
[21] Je ne rejette pas la grâce *(charis)* de dieu; car, si la justice *(dikaiosunê)* par *(dia)* la loi, alors christ est mort pour rien (*dôrean*).

# Épître aux Galates 3

*Maison Tabga*

Joyeux Noël